



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**5.0 Ripartizione Pianificazione e sviluppo del territorio**  
**5.0 Abteilung für Raumplanung und -Entwicklung**

5.2 Ufficio Mobilità  
5.2 Amt für Mobilität

**Nr. 572/2023**

Incaricato Sachbearbeiter Moroder Ivan  
Orari al pubblico Parteienverkehr  
lun me ve, Mo Mi Fr 9.00/12.00  
Ma, Di 8:30/13:00  
gio Do 8.30/13.00 14.00/17.30

Bolzano, 31/08/2023

**OGGETTO:** Regolamentazione della viabilità zona centro - gestione accesso flussi veicolari dal 01.09.2023 al 23.11.2023.

Bozen, 31/08/2023

**BETREFF:** Betreff: Verkehrsregelung für die Zone Stadtzentrum, um die Zufahrt von Fahrzeugen vom 01.09.2023 bis 23.11.2023 zu regeln.

**IL SINDACO**

Rilevato che l'accesso turistico non controllato verso il centro della città comporta, come dimostrato negli anni passati, notevoli ritardi nel servizio di trasporto pubblico locale sull'asse via Renon e via Garibaldi legati alla congestione della rete stradale nonché all'esaurimento della capienza dei posti auto presso i parcheggi pubblici;

che presso la zona dei Piani di Bolzano in via Macello è stato attivato un nuovo parcheggio pubblico presso l'areale delle ferrovie denominato "ex Rola" dal quale è possibile raggiungere il centro storico sia a piedi sia con linee bus (linee SASA 1,6 e 9) e che è disponibile altresì per i veicoli che provengono da sud il parcheggio a pagamento presso la Fiera di Bolzano dal quale è possibile raggiungere il centro città sia tramite treno che con linee bus (linee SASA 10A, 10B), nonché tramite servizio bike sharing;

considerato inoltre che tra gli obiettivi e strategie del Piano Urbano della Mobilità sostenibile Pums, approvato con delibera del Consiglio Comunale Nr. 18 del 10.5.2022,

Wie es die vergangenen Jahre gezeigt haben, kann es auf der Achse Rittner Straße – Garibaldistraße zu erheblichen Verspätungen im öffentlichen Nahverkehr kommen, wenn der Zustrom von Touristen, die mit dem Privatfahrzeug in die Stadt kommen, nicht gesteuert wird, denn dieser Zustrom führt zu einer Überlastung des Straßennetzes mit Staugefahr und zu einer vollständigen Auslastung der öffentlichen Parkplätze.

Es wird festgestellt, dass in der Schachthofstraße am Bozner Boden auf dem Eisenbahngelände „Ex Rola“ ein neuer öffentlicher Parkplatz eingerichtet wurde, von dem aus man zu Fuß oder mit den öffentlichen Stadtbuslinien der SASA (Linien Nr. 1, 6 und 9) in die Altstadt gelangen kann. Für die Fahrzeuge, die aus dem Süden kommen, gibt es den gebührenpflichtigen Parkplatz bei der Messe Bozen, von dem aus man mit dem Zug oder mit den öffentlichen Stadtbuslinien der SASA (Linien Nr. 10A und 10B) oder mit dem Fahrrad des Bike-Sharing-Dienstes das Stadtzentrum erreichen kann.

Außerdem ist eines der Ziele und Strategien des mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 18 vom 10.05.2022 genehmigten Nachhaltigen

figura la riduzione drastica delle mobilità automobilistica privata al fine di consentire la riserva di capacità a favore del trasporto pubblico sulla viabilità interessata dai percorsi della rete portante di trasporto pubblico urbano;

che anche il vigente Piano Urbano del Traffico, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale nr. 3 del 20.02.2014 prevede interventi di moderazione del traffico privato ed interventi a migliorare il trasporto pubblico locale;

considerato che è stata attivata una chiara segnaletica stradale verticale e luminosa di indirizzamento ai due parcheggi "ex Rola" e Fiera;

vista la decisione della Giunta Municipale di data 28.07.2023;

sentite le associazioni di categoria in data 10.07.2023 e 28.07.2023 e tenuto conto parzialmente delle osservazioni emerse;

considerato che è stata pertanto emessa ed all'occorrenza attuata l'ordinanza nr. 504 del 28.07.2023 che prevede per il periodo dall'01.08.2023 fino al 31.08.2023 un'apposita regolamentazione della viabilità nella zona del centro, qualora i posti auto presso il parcheggio in piazza Walther, parcheggio Laurin, parcheggio Luna e parcheggio Lauben Parking raggiungano la capienza del 90% (in base ai dati disponibili al Comune);

visto l'incontro con le associazioni di categoria in data 30.08.2023 nel quale è emerso l'esito positivo di tale provvedimento e dove si è concordato di proseguire con tale regolamentazione a partire dal 01.09.2023 fino al 23.11.2023, data dalla quale subentrerà l'apposita ordinanza che regola il traffico cittadino nel periodo nel quale si svolge a Bolzano il Mercatino di Natale;

Mobilitätsplans die drastische Reduzierung des privaten PKW-Verkehrs, um die Reservierung von Kapazitäten zugunsten des öffentlichen Verkehrs auf den Strecken des städtischen öffentlichen Verkehrsnetzes zu ermöglichen.

Auch der geltende Städtische Verkehrsplan, der mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 3 vom 20.02.2014 verabschiedet worden ist, sieht Maßnahmen für eine Reduzierung des Privatverkehrs und die Verbesserung des öffentlichen Nahverkehrs vor.

Es wurden Hinweisschilder und Anzeigetafeln installiert, um die PKW zu den Parkplätzen "Ex Rola" und bei der Messe Bozen umzuleiten.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsentscheid vom 28.07.2023.

Am 10.07.2023 und 28.07.2023 haben Aussprachen mit den verschiedenen Berufsverbänden stattgefunden. Die vorgebrachten Bemerkungen und Anregungen wurden zum Teil angenommen.

In der Folge wurde die Verordnung Nr. 504 vom 28.07.2023 erlassen und bei Bedarf angewendet, welche für den Zeitraum vom 01.08.2023 bis 31.08.2023 eine eigene Verkehrsregelung in der Zone Stadtzentrums vorsieht, welche in Kraft tritt, sobald in den Parkgaragen Waltherplatz, Laurin, Mondschein und Laubenparking die Auslastung von 90% erreicht wird (laut Daten, die der Gemeinde zur Verfügung stehen).

Bei der Aussprache mit den verschiedenen Berufsverbänden am 30.08.2023 haben die Teilnehmer die positiven Auswirkungen der Verordnung bestätigt, und daher wurde vereinbart, diese Regelung vom 01.09.2023 bis zum 23.11.2023 beizubehalten. Ab diesem Datum tritt die Verkehrsordnung für den Christkindlmarkt in Kraft.

**COMUNE DI BOLZANO**

Sede legale: Piazza Municipio 5  
39100 Bolzano (BZ)  
Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219

**L'incaricato**

Moroder Ivan  
vicolo Gumer 7  
5 piano - stanza n. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

**STADTGEMEINDE BOZEN**

Rechtssitz: Rathausplatz 5  
39100 Bozen (BZ)  
Steuerkodex u. MWSt.-Nr. 00389240219

**Der Sachbearbeiter**

Moroder Ivan  
Gumergasse 7  
5 Stock - Zimmer Nr. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

ritenuto pertanto di provvedere in merito;

e visti gli art. 7 e 159 del D.Lgs. del 30.06.1992 nr. 285;

## **o r d i n a**

**A) per il periodo dall'01.09.2023 fino al 23.11.2023, al fine di prevenire nell'ambito della viabilità per l'accesso alla zona del centro di Bolzano la congestione della rete stradale tale da non garantire l'accesso dei veicoli in modo fluido e scorrevole, nonché la regolare circolazione delle corse degli autobus del trasporto pubblico locale con conseguenti ritardi del servizio sull'asse via Renon e via Garibaldi, qualora i posti auto presso il parcheggio in piazza Walther, parcheggio Laurin, parcheggio Luna e parcheggio Lauben Parking raggiungano la capienza del 90% (in base ai dati disponibili al Comune), la seguente regolamentazione della viabilità:**

- 1) l'istituzione del divieto di circolazione in via M. Nusser all'intersezione con via Macello in direzione di piazza G. Verdi e indirizzamento delle autovetture e autobus turistici nel parcheggio Bz Centro fino a esaurimento della disponibilità dei posti;
- 2) qualora i posti disponibili presso il parcheggio Bz Centro di cui al precedente punto 1) fossero esauriti, l'istituzione del divieto di circolazione sulle rampe di accesso al ponte Virgolo da via Innsbruck con deviazione dei veicoli lungo la medesima via e con indirizzamento ai parcheggi "ex Rola" e Fiera di Bolzano;
- 3) qualora i posti disponibili presso il parcheggio "ex Rola" di via Macello fossero esauriti, l'istituzione del divieto di circolazione in via Macello a partire dalla rotonda presso i Mercati Generali per i veicoli diretti verso via

**COMUNE DI BOLZANO**  
Sede legale: Piazza Municipio 5  
39100 Bolzano (BZ)  
Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219

**L'incaricato**  
Moroder Ivan  
vicolo Gumer 7  
5 piano - stanza n. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

Es wird für angebracht befunden, dem Antrag stattzugeben.

Dies vorausgeschickt sowie gestützt auf die Art. 7 und 159 des G.D. Nr. 285 vom 30.06.1992

## **v e r o r d n e t**

### **der BÜRGERMEISTER**

**A) für den Zeitraum vom 01.09.2023 bis zum 23.11.2023 die Einführung der folgenden Verkehrsregelung mit dem Ziel, Staus auf den Zufahrtsstraßen ins Stadtzentrum von Bozen vorzubeugen. Durch die Staus kann der Verkehr nicht mehr fließen, und bei den Bussen des öffentlichen Personennahverkehrs, die die Achse Rittner Straße – Garibaldistraße nutzen, kommt es zu Verspätungen. Diese Verkehrsregelung gilt in den Fällen, in denen die Parkgaragen Waltherplatz, Laurin, Mondschein und Laubenparking zu 90% ausgelastet sind (laut den der Gemeinde zur Verfügung stehenden Daten).**

- 1) Es gilt ein Fahrverbot in der M.-Nusser-Straße an der Kreuzung mit der Schlachthofstraße in Richtung Giuseppe-Verdi-Platz und die Umleitung der PKW und Reisebusse in das Parkhaus Bz Mitte, bis alle verfügbaren Autostellplätze besetzt sind.
- 2) Sobald alle Stellplätze im Parkhaus Bz Mitte (Punkt 1) besetzt sind, gilt ein Fahrverbot auf den Zufahrtsrampen zur Virgl-Brücke von der Innsbrucker Straße aus kommend. Die Fahrzeuge werden über die Innsbrucker Straße zu den Parkplätzen "Ex Rola" und Messe Bozen umgeleitet.
- 3) Sobald alle Stellplätze auf dem Parkplatz „Ex Rola“ in der Schlachthofstraße besetzt sind, gilt für die Fahrzeuge, die in Richtung Boznerbodenweg fahren, ein Fahrverbot ab dem Kreisverkehr bei der

**STADTGEMEINDE BOZEN**  
Rechtssitz: Rathausplatz 5  
39100 Bozen (BZ)  
Steuerkodex u. MWSt.-Nr. 00389240219

**Der Sachbearbeiter**  
Moroder Ivan  
Gumergasse 7  
5 Stock – Zimmer Nr. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

Piani di Bolzano, con indirizzamento dei veicoli su via Innsbruck.

4) qualora le disposizioni di cui ai precedenti punti 1), 2) e 3) non risultassero sufficientemente efficaci, l'istituzione del divieto di circolazione in via Renon, all'intersezione con via Dodiciville privata (rotatoria), in direzione di piazza Stazione.

B) Le disposizioni di cui ai precedenti punti 1), 2), 3) e 4) non trovano applicazione per i conducenti dei seguenti veicoli:

- di residenti e domiciliati nel quartiere Centro-Piani-Rencio

- di Enti pubblici e soggetti incaricati di pubblico servizio

- di intestatari di contrassegni invalidi

- autoveicoli per le operazioni di carico scarico e per espletamento delle loro attività

- veicoli diretti verso attività produttive, terziarie, servizi, commerciali ed artigianali site nella zona Centro-Piani-Rencio

- ambulanze, autoveicoli di medici o veterinari (muniti dell'apposito contrassegno di "medico/veterinario in servizio"), veicoli per i servizi sociali alla persona [(quelli in dotazione del Servizio socio-sanitario (ASSB e ASL e Comunità comprensoriale Salto Sciliar) o di Enti, o Associazioni, o Cooperative con esso convenzionati, destinati al trasporto di persone assistite, o degli alimenti destinati alle mense sociali, scolastiche o presso il domicilio dei soggetti assistiti]

Großmarkthalle in der Schlachthofstraße. Die Fahrzeuge werden auf die Innsbrucker Straße umgeleitet.

4) Sollten die Bestimmungen der obengenannten Punkten 1), 2) und 3) nicht ausreichend wirksam sind, gilt ein Fahrverbot in der Rittner Strasse an der Kreuzung mit der Zwölfmalgreiner Privatstrasse (Kreisverkehr), in Richtung Bahnhofsplatz.

B) Die Bestimmungen der Punkte 1), 2), 3) und 4) gelten nicht für die Fahrer der folgenden Fahrzeuge:

- Anrainer und Personen, die ihren Wohnsitz im Stadtviertel Zentrum-Bozner Boden-Rentsch haben

- öffentliche Körperschaften und Rechtssubjekte, die öffentliche Dienstleistungen erbringen

- Inhaber/-innen von Behindertenausweisen

- Fahrzeuge für Auf- und Abladetätigkeiten und für Ausübung ihrer Tätigkeit

- Fahrzeuge, die zu Produktionsstätten, Dienstleistungseinrichtungen, Handels- und Handwerksbetrieben in der Zone Zentrum - Bozner Boden - Rentsch fahren müssen

- Krankenwagen, Fahrzeuge von Ärzten oder Tierärzten (die mit der entsprechenden Kennzeichnung „Arzt/Tierarzt in Dienst“ ausgestattet sind) und Fahrzeuge der Sozialdienste für die Personenbetreuung (jene, die den Sozial- und Gesundheitsdiensten – B.S.B, Sanitätsbetrieb und Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern – oder den mit diesen konventionierten Körperschaften, Vereinen oder Genossenschaften zugewiesen wurden und für den Transport der Patienten bzw. der Nahrungsmittel für die Sozial- und Schulumenschen und für am Wohnsitz der unterstützten Personen

**COMUNE DI BOLZANO**

Sede legale: Piazza Municipio 5  
39100 Bolzano (BZ)  
Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219

**L'incaricato**

Moroder Ivan  
vicolo Gumer 7  
5 piano – stanza n. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

**STADTGEMEINDE BOZEN**

Rechtssitz: Rathausplatz 5  
39100 Bozen (BZ)  
Steuerkodex u. MWSt.-Nr. 00389240219

**Der Sachbearbeiter**

Moroder Ivan  
Gumergasse 7  
5 Stock – Zimmer Nr. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

- veicoli utilizzati da operatori assistenziali e sanitari in servizio con certificazione dell'Ente/Associazione per cui operano, veicoli utilizzati da persone che svolgono servizi di assistenza domiciliare a persone affette da grave patologia

- autobus adibiti al trasporto pubblico, taxi di turno e veicoli da noleggio con conducente

- veicoli delle Forze Armate, degli Organi di Polizia, dei Vigili del Fuoco, dei Servizi di Soccorso, della Protezione Civile in servizio e veicoli ad uso speciale adibiti alla rimozione di veicoli, al soccorso stradale, veicoli in uso di istituti di vigilanza muniti di scritte che li rendano individuabili

- veicoli condotti da turisti soggiornanti in strutture ricettive

- veicoli condotti da persone che dispongono di un'area parcheggio privato nella zona interdetta

- veicoli dei servizi di pompe funebri

- veicoli delle emittenti televisive, degli operatori radiotelevisivi indipendenti, dei quotidiani, riviste, emittenti radio, testate online, per l'effettuazione di servizi giornalistici.

- mezzi agricoli

**L'applicazione delle disposizioni di cui ai precedenti punti 1), 2), 3) e 4) cessa qualora le condizioni di cui al precedente punto A), vengono meno.**

bestimmt sind)

- Fahrzeuge, die von Betreuungs- und Gesundheitspersonal im Dienst benutzt werden, wie aus einer Bescheinigung der Körperschaft/des Vereins, für die sie den Dienst versehen, hervorgeht; Fahrzeuge, die von Personen benutzt werden, die den Hauspflegedienst zugunsten von Personen durchführen, die an einer schweren Krankheit leiden

- Autobusse für den öffentlichen Transport, diensttuende Taxis und Mietfahrzeuge mit Fahrer

- im Dienst befindliche Fahrzeuge der Streitkräfte, der Polizeiorgane, der Feuerwehr, der Rettungsdienste, des Zivilschutzes und Sonderfahrzeuge für das Abschleppen von Fahrzeugen, für den Straßennotdienst und Fahrzeuge, die von Wachdiensten benutzt werden und mit einer Aufschrift versehen sind, die sie als solche erkennbar machen

- Fahrzeuge von Touristen, die in Gastbetrieben untergebracht sind

- Fahrzeuge von Personen, welche eine private Parkgarage in der gesperrten Zone zur Verfügung haben

- Fahrzeuge der Bestattungsdienste

- Fahrzeuge von Fernsehsendern, unabhängigen Radio- und Fernsehbetreibern, Zeitungen, Zeitschriften, Radiosendern und Online-Publikationen für die Erbringung von journalistischen Dienstleistungen

- landwirtschaftliche Fahrzeuge

**Die Anwendung der Bestimmungen in den Punkten 1), 2), 3) und 4) ist aufgehoben, sobald die Gegebenheiten unter A), nicht mehr**

**COMUNE DI BOLZANO**  
Sede legale: Piazza Municipio 5  
39100 Bolzano (BZ)  
Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219

**L'incaricato**  
Moroder Ivan  
vicolo Gumer 7  
5 piano - stanza n. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

**STADTGEMEINDE BOZEN**  
Rechtssitz: Rathausplatz 5  
39100 Bozen (BZ)  
Steuerkodex u. MWSt.-Nr. 00389240219

**Der Sachbearbeiter**  
Moroder Ivan  
Gumergasse 7  
5 Stock - Zimmer Nr. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

Al fine di garantire il regolare doppio senso di circolazione degli autoveicoli, in particolare degli autobus di linea lungo le vie Stazione e Laurin, allorquando si verificasse l'accodamento di più veicoli in accesso ai parcheggi di piazza Walther e di via Laurin

### **dispone**

l'istituzione temporanea del divieto di circolazione in via Laurin ed in viale Stazione, salvo per i veicoli di cui al precedente punto B).

Il Comando Polizia Municipale e tutti coloro che vi sono tenuti per legge, faranno rispettare la presente ordinanza ai sensi dell'art. 12 del Codice della Strada.

### **bestehen.**

Es muss gewährleistet sein, dass der Verkehr in der Bahnhofsallee und in der Laurinstrasse in beiden Richtungen fließt, insbesondere jener der Linienbusse. In den Fällen, in denen sich vor den Einfahrten in die Tiefgarage am Waltherplatz und in den Parkplatz in der Laurinstrasse eine Fahrzeugschlange bildet,

### **verordnet**

#### **der Bürgermeister**

die Einführung eines zeitweiligen Fahrverbots in der Laurinstrasse und in der Bahnhofsallee, mit Ausnahme der Fahrzeuge unter dem Buchstaben B).

Die Stadtpolizei und die anderen Organe, die per Gesetz dazu verpflichtet sind, werden gemäß Art. 12 der StVO mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung beauftragt.

**f. IL DIRETTORE DELL'UFFICIO 5.2 MOBILITA'  
DER DIREKTOR DES AMTES 5.2 FÜR MOBILITÄT  
- Dott. Ing. Ivan Moroder -**

documento firmato digitalmente – digital signiertes Dokument

**f. IL COMANDANTE DEL CORPO DI POLIZIA MUNICIPALE  
DER STADTPOLIZEIKOMMANDANT  
- Dott./Dr. Fabrizio Piras -**

documento firmato digitalmente – digital signiertes Dokument

**IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER  
- Dr. Renzo CARAMASCHI -**

documento firmato digitalmente – digital signiertes Dokument

In copia:

Carabinieri di Bolzano, Centro civico Centro, Cooperativa radio TAXI, Croce Bianca Bolzano, Polizia Municipale, Questura di Bolzano, SAD, SASA spa, SEAB Spa, Ufficio infrastrutture ed arredo urbano, Ufficio Provinciale viabilità, Vigili del Fuoco Volontari Bolzano, Vigili del Fuoco Volontari Gries, Vigili del Fuoco Volontari Oltrisarco

In Abschrift:

Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, Carabinieri Bozen, Genossenschaft Radio TAXI, Quästur von Bozen, SAD, SASA A.G., SEAB A.G., Stadtpolizeikorps, Stadtviertel Zentrum, Verkehrsmeldezentrale, Vigili del Fuoco Volontari Bolzano, Vigili del Fuoco Volontari Gries, Vigili del Fuoco Volontari Oltrisarco, Weisses Kreuz

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

**COMUNE DI BOLZANO**  
Sede legale: Piazza Municipio 5  
39100 Bolzano (BZ)  
Cod. fisc. e Part. IVA 00389240219  
**L'incaricato**  
Moroder Ivan  
vicolo Gumer 7  
5 piano – stanza n. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax

**STADTGEMEINDE BOZEN**  
Rechtssitz: Rathausplatz 5  
39100 Bozen (BZ)  
Steuerkodex u. MWSt.-Nr. 00389240219  
**Der Sachbearbeiter**  
Moroder Ivan  
Gumergasse 7  
5 Stock – Zimmer Nr. 509  
e-Mail ivan.moroder@comune.bolzano.it  
Tel. 0471 997631 (2631)  
Fax